

Referenten und Diskussionsleiter (alphabetisch) Speakers and chairpersons (in alphabetical order)

| | |
|----------------------------|--|
| Roger Aertgeerts | Weltgesundheitsorganisation, Regionalbüro für Europa, Via Francesco Crispi 10, 00187 Rom, Italien |
| Dr. Ingrid Chorus | Umweltbundesamt, Abt. Trink- und Badebeckenwasserhygiene, Corrensplatz 1, 14191 Berlin |
| Vangelis Constantianos | Global Water Partnership Mediterranean, Kyrristou Str. 12, 10556 Athen, Griechenland |
| Prof. Dr. Lothar Dunemann | Geschäftsführung des Vereins WaBoLu, Hygiene-Institut des Ruhrgebiets, Postfach 101255, 45812 Gelsenkirchen |
| Prof. Dr. Martin Exner | Universitätsklinikum Bonn, Instituts für Hygiene und Öffentliche Gesundheit, Siegmund-Freud-Straße 25, 53105 Bonn |
| Prof. Dr. Andreas Grohmann | Holbeinstraße 17, 12203 Berlin |
| Prof. Dr. Volker Hingst | Bayerisches Landesamt für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit, Eggenreuther Weg 43, 91058 Erlangen |
| Prof. Dr. Paul Hunter | School of Medicine, Health Policy and Practice, University of East Anglia, Norwich NR4 7TJ, Vereinigtes Königreich |
| Oliver Schmall | Umweltbundesamt, Abt. Trink- und Badebeckenwasserhygiene, Heinrich-Heine-Straße 12, 08645 Bad Elster |
| Ralf Suhr | Bundesministerium für Gesundheit, Referat Trinkwasser, Rochusstraße 1, 53123 Bonn |



Die Organisatoren / The Organizers

Tagungsort / Venue

Messe Berlin - Haupteingang Süd
Messe Berlin - Main entrance south
Saal/Room: New York 3
ÖPNV / Public transport: S-Bahn: Messe Süd

Teilnehmergebühr / Participant fee

Teilnehmer / Attendance: 115,- €
Mitglieder / member: 90,- €

Anmeldung (schriftlich oder online)

Registration (written or online)

Rechtzeitige Anmeldung erforderlich. Nach Ihrer Anmeldung erhalten Sie eine Rechnung und eine Anmeldebestätigung. Bei Stornierung nach dem 22. März 2009 wird die Teilnehmergebühr in voller Höhe fällig. Die Stornierung muss schriftlich erfolgen.

Early registration is necessary. Upon registration you will receive a bill and confirmation of your registration. 100 % of the participant fee must be paid if the registration is cancelled later than March 22nd, 2009.

Cancellation will only be accepted in writing.

Online-Anmeldung/Online registration: www.wabolu.de

Rückfragen / Further inquiries

Verein für Wasser-, Boden- und Lufthygiene e.V.
Geschäftsführung: Prof. Dr. L. Dunemann
Postfach 101255,
45812 Gelsenkirchen
Germany

Fax: +49-(0)-209-9242-199

Internet: www.wabolu.de

Weitere Informationen / Further information:

www.wasser-berlin.de



WaBoLu
Wasser Boden Luft

Umwelt
Bundes
Amt
Für Mensch und Umwelt

Kongress / Congress Wasser Berlin 2009

4. WaBoLu-Symposium

Aktuelle Aspekte
der Trinkwasserhygiene
in Europa

Current aspects
of drinking-water hygiene
in Europe

2. April 2009

13:00 – 17:30 Uhr

Veranstaltet vom / Organized by

Verein für

Wasser-, Boden- und Lufthygiene e. V.
(Association for Water, Soil and Air Hygiene)

in Kooperation mit / in cooperation with

Umweltbundesamt

(Federal Environment Agency)

4. WaBoLu-Symposium

Aktuelle Aspekte der Trinkwasserhygiene in Europa

Die „Wasser Berlin 2009“ ist ein herausragender Treffpunkt für Wasserfachleute aus aller Welt, der mit Fachmesse und Kongress zum Erfahrungsaustausch rund um das Thema Wasser einlädt. Unter diesem Dach veranstaltet der Verein für Wasser-, Boden- und Lufthygiene e. V. sein 4. WaBoLu-Symposium, das sich dieses Jahr mit einer kleinen aber feinen Reihe von sechs Fachvorträgen aktuellen Aspekten der Trinkwasserhygiene in Europa widmet.

In Deutschland steht nahezu überall und gantztägig einwandfreies Trinkwasser in scheinbar beliebiger Menge aus dem Wasserhahn zur Verfügung. Wasserbürtiges Krankheitsgeschehen beschränkt sich hier auf sporadisch auftretende Einzelfälle. Eine Situation, die nicht überall in Europa und seinen östlichen Nachbarn im Kaukasus und Zentralasien selbstverständlich ist. Die Umsetzung des Menschenrechts auf Wasser, d. h. der Zugang zu gesundheitlich sicherem, akzeptablem, physisch zugänglichem und erschwinglichem Trinkwasser in ausreichender Menge, bleibt auch im 21. Jahrhundert mancherorts eine Herausforderung. Ein wichtiger Schlüssel zur Sicherung der Trinkwasserhygiene ist und bleibt das Vorhandensein hygienisch-medizinischer Kompetenz in den Institutionen vor Ort. Diese langfristig zu erhalten oder dort, wo sie fehlt, aufzubauen, ist in Zeiten knapper öffentlicher Kassen leider keine Selbstverständlichkeit, gleichwohl eine wichtige Forderung an die Politik.

In den mediterranen Gefilden Europas spielt neben der Qualität auch die Menge des zur Verfügung stehenden Wassers eine zunehmend wichtige Rolle. Nachrichten über zeitweise versiegender Trinkwasserressourcen dürften dem/der aufmerksamen Zeitgenossen/in nicht entgangen sein. Intelligente Lösungen des integrierten Wasserressourcenmanagements sind notwendig, um bei knappen und ungleichmäßig verteilten Ressourcen, stetigem Bevölkerungswachstum und zunehmender Urbanisierung die Grundbedürfnisse der Menschen und den konkurrierenden Bedarf von Landwirtschaft, Industrie, Tourismus und Umwelt langfristig zu befriedigen. Zukunftsfähige Lösungen sind umso mehr gefragt, da zu erwarten ist, dass die Auswirkungen des Klimawandels die angespannte Dargebotssituation in Südeuropa noch verschärfen werden. Den urbanen Räumen fällt bei der Lösungssuche eine besondere Bedeutung zu, da sie sichtbares und nicht-sichtbares Wasser aus dem ländlichen Raum und der Ferne auf sich ziehen.

Wir danken den Mitarbeiter/innen des Umweltbundesamtes für die Gestaltung des Programms und für die tatkräftige Unterstützung bei der wissenschaftlichen Organisation des Symposiums.

4th WaBoLu-Symposium

Current aspects of drinking-water hygiene in Europe

“Wasser Berlin 2009” is an important meeting place for water experts from around the world, inviting them to exchange experience on water issues at its trade fair and congress. Under this umbrella, the Association for Water, Soil and Air Hygiene is hosting its fourth symposium. This year's symposium is devoted to current issues of drinking-water hygiene in Europe and treats this subject in a small but excellent series of lectures.

In Germany, drinking-water of impeccable quality is available from the tap in seemingly unlimited quantity nearly everywhere and 24 hours a day. The incidence of water-borne diseases is limited to sporadic individual cases. Not everywhere in Europe and its eastern neighbours in the Caucasus and Central Asia can such a situation be taken for granted. The implementation of the human right to water - that is to say, access to a sufficient quantity of safe, acceptable, physically accessible and affordable water - remains a challenge in many places in our 21st century. The presence of hygienic and medical capabilities at local institutions has been and will remain an important key to safeguarding drinking-water hygiene. Maintaining these capabilities, or building them where they are lacking, is unfortunately not a matter of course in times of limited public resources, although it is an important demand to be addressed to politicians.

In Europe's Mediterranean region, the quantity of drinking-water available is an increasingly important issue, alongside its quality. Cases of drinking-water resources running dry temporarily have likely not gone unnoticed by attentive followers of the news. In the face of scarce and unevenly distributed resources, steady population growth and increasing urbanisation, we need intelligent solutions in integrated water resources management to cover basic human needs and the competing requirements of agriculture, industry, tourism and the environment. Sustainable solutions are called for all the more as the impacts of climate change can be expected to further aggravate the strained water supply situation in southern Europe. Urban areas will have a particular role to play in the search for solutions, since they draw visible and non-visible water from rural areas and over long distances.

We thank our colleagues from the Federal Environment Agency for designing the programme of the symposium and for their active support in its scientific organisation.

2. April 2009 / 2 April 2009

Simultanübersetzung / Simultaneous interpretation:
Deutsch/Englisch - German/English

- 13:00 Uhr Begrüßung und Einführung
Welcome and introduction
(Volker Hingst, Lothar Dunemann, Ingrid Chorus)
- 13:10 Uhr Das Menschenrecht auf Wasser
The human right to water
(Ralf Suhr, Oliver Schmolli)
- 13:50 Uhr Waterborne diseases in Europe: Do they still exist?
Wasserbürtige Krankheiten in Europa: Gibt es die noch?
(Roger Aertgeerts)
- 14:30 Uhr Die Wahrung der trinkwasserhygienischen Kompetenz in den Institutionen: Luxus oder Notwendigkeit?
Safeguarding institutional competences in drinking-water hygiene: Luxury or necessity?
(Martin Exner)
- 15:10 Uhr Kaffeepause
Coffee Break
- 15:30 Uhr Climate change and small drinking water supplies in Europe
Klimawandel und kleine Trinkwasserversorgungen in Europa
(Paul Hunter)
- 16:10 Uhr Responding to integrated water resources management in the Mediterranean
Integriertes Wasserressourcenmanagement im Mittelmeerraum
(Vangelis Constantianos)
- 16:50 Uhr Beitrag der urbanen Räume zur Linderung der weltweiten Wasserkrise: Notwendigkeiten und Spielräume
Contributions of the urban areas for alleviating global water crisis: Necessities and leeway
(Andreas Grohmann)
- 17:30 Uhr Ende des Symposiums
End of symposium